

**U DGM**

**Books relating to Bali  
collected by Dr Geoffrey Marrison**

**1849-1997**

**Biographical Background:**

Dr Geoffrey Marrison, joined the Department of Oriental Manuscripts and Printed Books in the British Library in 1967, retiring as Keeper in January 1983. He was appointed Honorary Fellow of the Centre for South East Asian Studies at the University of Hull in 1992 and Senior Fellow 2000-2003.

Introduction (provided by Dr Marrison in 1998): Most of the titles were published between 1955-1991. The collection includes Balinese traditional literary texts and folk tales edited by Balinese scholars, some historical texts in Javanese but of Balinese origin and some examples of modern Balinese prose and poetry. In many cases Balinese texts are provided with Indonesian translations and notes.

There are a good number of works on aspects of Balinese culture written by Balinese scholars in the Indonesian language. Much of this collection should be accessible to researchers who have some knowledge of Indonesian. The books are works by indigenous scholars and not the observations of western scholars and for this reason they should be specially useful as a source.

There are also some articles written by Dr Marrison on Balinese culture and literature.

**Custodial history:**

Donated by Dr Geoffrey Marrison Honorary Senior Fellow of the Centre for South East Asian Studies in May 1998 and June 2000.

**Description:**

Collection of books and pamphlets relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison between 1971-1991.

**Arrangement:**

The sub-headings used in the arrangement of the material are those assigned by Dr Marrison in organising the material before it was deposited with the archives

**Extent:** 1m (6 boxes)

**Related material:**

Papers of Dr. David Kenneth [Ref U DBA]

Papers of Frederick William Dalley [Ref U DDA]

Papers of Professor Mervyn Aubrey Jaspan [Ref U DJA]

Papers of Rev. Dr. Harry Parkin [Ref U DPN]

Artificial collection of South East Asian manuscripts [Ref U DSE]

**Access conditions:**

Access will be granted to any accredited reader

**Language:**

Balinese, Javanese and Indonesian

|                     |  |                  |
|---------------------|--|------------------|
| <b>U DGM/1/1-5</b>  | <b>Large Balinese Dictionaries<br/>7 items</b>   | <b>1876-1978</b> |
| U DGM/1/1           | Ananda-Kusuma (I Gusti), Bali-Indonesian dictionary. Photocopy. U DGM/1/2 also contained in the same binder<br>1 item  | 1956             |
| U DGM/1/2           | Ananda-Kusuma (I Gusti), Indonesia-Bali dictionary. Photocopy.<br>1 item   | 1956             |
| U DGM/1/3           | Balinese-Indonesian-Dutch Dictionary by I. Wayan Bhadra. Photocopy<br>1 item   | c1938            |
| U DGM/1/4           | Balinese-Dutch Dictionary by R. Van Eck<br>Photocopy<br>1 item   | 1876             |
| U DGM/1/5           | J. Kersten, Balinese-Indonesian Dictionary<br>Balinese-Indonesian Dictionary in 3 volumes<br>3 items   | 1978             |
| <b>U DGM/1/6-19</b> | <b>Collections of Balinese folk tales and anthologies of modern prose and verse<br/>14 items</b>   | <b>1966-1982</b> |
| U DGM/1/6           | Kamus Bahasa Kawi Indonesia by W. Simpen<br>1 item   | 1982             |
| U DGM/1/7           | Kembang Rampe Kasusastran Bali Purwa by Bagus and Ginarsa. Collection of Balinese proverbs and 25 Balinese folk tales<br>1 item                              | 1978             |
| U DGM/1/8           | Kembang Rampe Kasusastran Bali Anyar by Bagus and Ginarsa, Book 1<br>Extracts from two novels and an anthology of poems by modern Balinese authors<br>1 item | 1978             |
| U DGM/1/9           | Kembang Rampe Kasusastran Bali Anyar by Bagus and Ginarsa, Book 2. 9 short stories and plays by modern Balinese authors<br>1 item                            | 1978             |
| U DGM/1/10          | Toko Dempu Awang, edited by Bagus<br>Two Balinese folk tales of the White Ape<br>1 item  | 1966             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                   |  |             |
|-------------------|--|-------------|
| U DGM/1/11        | Arti Doneng Bali dalam pendidikan by Bagus<br>The meaning of Balinese folk tales for education<br>1 item   | 1968        |
| U DGM/1/12        | Satua-Satua Sane Banjol ring Kasusastran Bali,<br>edited by Bagus. 9 stories in Balinese, from the<br>Gedong Kirtya Collection<br>1 item                                   | 1971        |
| U DGM/1/13        | Satua Bali, jilid IA<br>3 Balinese tales, 1st volume of 6<br>1 item  | 1979        |
| U DGM/1/14        | Satua Bali, jilid IB<br>5 Balinese tales, 2nd volume of 6<br>1 item  | 1979        |
| U DGM/1/16        | Satua Bali, jilid IIB<br>5 Balinese tales, 4th volume of 6<br>1 item   | 1979        |
| U DGM/1/15        | Satua Bali, jilid IIA<br>5 Balinese tales, 3rd volume of 6<br>1 item   | 1979        |
| U DGM/1/17        | Satua Bali, jilid IIIA<br>5 Balinese stories abridged & retold for school use,<br>5th volume of 6<br>1 item  | 1979        |
| U DGM/1/18        | Satua Bail, jilid IIIB<br>5 stories in Balinese based on Balinese & old<br>Javanese legends for school use, 6th volume of 6<br>1 item                                      | 1979        |
| U DGM/1/19        | Sanggra (I Made), Katemu ring Tampaksiring<br>5 modern Balinese short stories<br>1 item  | 1975        |
| <b>U DGM/1/20</b> | <b>Fighting cocks</b><br><b>1 item</b>   | <b>1980</b> |
| U DGM/1/20        | Angeni (Patiadi Resi), Pengayam Ayaman Guntur<br>Amuk. On the desirable qualities of fighting cocks.<br>Indonesian text, explaining Balinese technical<br>terms.<br>1 item | 1980        |

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| <b>U DGM/1/21-23</b> | <b>Astrology<br/>3 items</b>  | <b>1979-1988</b> |
| U DGM/1/21           | Gambar (I Made), Watak Manusia Menurut Wuku<br>The character of people according to the Wuku, or<br>30 guardians of the days of the month. Astrological<br>text in Indonesian<br>1 item | n.d.             |
| U DGM/1/22           | Anandakusuma (Sri Reshi), Wariga Dewasa<br>Calendrical astrology. Balinese text<br>1 item   | 1979             |
| U DGM/1/23           | Candra Sangkala, edited & translated by Simpen<br>Hindu, old Javanese system of dating by using<br>special words. Indonesian text with old Javanese<br>verses<br>1 item                 | 1988             |
| <b>U DGM/1/24-26</b> | <b>Balinese dancing<br/>3 items</b>   | <b>1979-1980</b> |
| U DGM/1/24           | Djayus (Nyoman), Teori Tari Bali<br>Theory of Balinese dancing<br>1 item  | 1980             |
| U DGM/1/25           | Dibia (I.W.), Sinopsis Tari Bali<br>A synopsis of Balinese dancing. Indonesian text.<br>1 item  | 1979             |
| U DGM/1/26           | Putra (I Gusti Agung Gede), Cudamani Tari Wali<br>Description of principal forms of Balinese dancing<br>1 item  | n.d.             |
| <b>U DGM/1/27-35</b> | <b>Small manuals on Hindu Balinese religion<br/>9 items</b>   | <b>1955-1982</b> |
| U DGM/1/27           | Riwayat Empu Bharadah<br>An account of the powerful Brahman from<br>Singasari. Indonesian text<br>1 item  | 1981             |
| U DGM/1/28           | Mantra (I Gusti Bagus Ngurah), Gaguritan Pasesed.<br>Important questions in Hindu-Balinese belief<br>1 item   | 1971             |
| U DGM/1/29           | Lagas (Ketut), Penyusun Agama Hindu Susila<br>Verses on Hindu Balinese religion<br>1 item   | 1982             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |  |                  |
|----------------------|--|------------------|
| U DGM/1/30           | Anadokusuma (I. Gusti Rsi), Bhuta Yadnya Dewa Yadnya Kidung Wargasari. Formulae for the worship of the spirits and the gods according to Balinese custom. Intro in Indonesian, with text in Javanese<br>1 item | 1973             |
| U DGM/1/31           | Ananda Kusuma (Sri Reshi), Papupulating Tuttur On Hindu-Balinese worship. Javanese prose text<br>1 item  | 1981             |
| U DGM/1/32           | Geguritan Kanda-Pat, edited by Tonjaya<br>A poem on Hindu worship. Balinese<br>1 item  | 1982             |
| U DGM/1/33           | Kamenuh, Padanda M., Dasa Sila agama Hindu Bali. 10 commandments for Balinese Hindus. Indonesian text<br>1 item  | 1955             |
| U DGM/1/34           | Panca Yadnya: Kidung-Kekawin, edited by I. Wayan Surpa. Javanese poem for Hindu-Balinese worship<br>1 item   | 1980             |
| U DGM/1/35           | Ananda Kusuma (I Gusti), Rana Yadnja Hindu-Balinese rituals for battle. Indonesian prose with Sanskrit mantras<br>1 item   | 1960             |
| <b>U DGM/1/36-40</b> | <b>Balinese Hinduism<br/>5 items</b>   | <b>1957-1983</b> |
| U DGM/1/36           | Sugriwa (I Gusti Bagus), Hari Raya Bali Hindu Hindu-Balinese festivals. Indonesian prose text<br>1 item  | 1957             |
| U DGM/1/37           | Regeg (Anak Agung Made), Gagelaran Pemangku. Instructions for the Balinese Hindu priest. In Javanese prose<br>1 item   | 1958             |
| U DGM/1/38           | Kaler (I. Gusti Ketut), Tuntunan Muspa Instruction for Balinese Hindu women on the offering of flowers in the temple. Indonesian text<br>1 item  | 1983             |
| U DGM/1/39           | Budha-Gautama (Wayan), Kidung Panca Yadnya Javanese poems for Hindu Balinese worship of five kinds<br>1 item   | 1983             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| U DGM/1/40           | Tonjaya, Kanda Pat Bhuta<br>Materials for the worship of the spirits in Hindu-Balinese religion<br>1 item   | 1982             |
| <b>U DGM/1/41-43</b> | <b>Balinese painting and palm-leaf manuscripts<br/>3 items</b>  | <b>1976-1979</b> |
| U DGM/1/41           | Ananda Kusuma (Sri Reshi), Berbagai-Bagai Ceritera Wayang. Descriptions of the subject matter of the paintings of the Hall of Justice & Island Pavilion at Klungkung. Indonesian text<br>1 item | 1976             |
| U DGM/1/42           | Suwidja (I. Ketut), Mengenal Prasi On Balinese palm-leaf manuscripts<br>1 item  | 1979             |
| U DGM/1/43           | Ginarsa (Ketut), Gambar Lambang On the use of mystic drawings and symbols<br>1 item   | 1979             |
| <b>U DGM/1/44-46</b> | <b>Denpasar, capital of Bali<br/>3 items</b>  | <b>1959-1971</b> |
| U DGM/1/44           | Denpasar<br>Sectional map of Denpasar, capital city of Bali<br>1 item   | 1971             |
| U DGM/1/45           | Denpasar: Society Bali Museum: short guide to the museum. English text<br>1 item  | 1959             |
| U DGM/1/46           | Saraswati, Karya Widia Tak Berkala Museum Bali Includes files on life in the banjai by Bagus, and funeral ceremonies by Oka<br>1 item   | 1970             |
| <b>U DGM/1/47-48</b> | <b>Archaeology of Bali<br/>2 items</b>  | <b>1983</b>      |
| U DGM/1/47           | Ardana, Penuntum: Ke Obyek-obyek Purbakala A guide to archeological remains in Pejeng & Bedaulu. Indonesian text<br>1 item  | 1983             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| U DGM/1/48           | Soebandi, Sejarah Pembangunan pura-pura di Bali. Brief accounts of 29 of the most important Hindu temples in Bali. Indonesian text<br>1 item                  | 1983             |
| <b>U DGM/1/49-50</b> | <b>Balinese language<br/>2 items</b>  | <b>1983</b>      |
| U DGM/1/49           | Jendra (I. Wayan), Pembakuan Bahasa Bali<br>A short account of the Balinese language.<br>Indonesian text<br>1 item  | 1983             |
| U DGM/1/50           | Budha Gautama (Wayan), Pralambang Basa Bali<br>A study of Balinese proverbs, metaphors, etc. for Balinese elementary schools. Balinese text<br>1 item         | 1983             |
| <b>U DGM/1/51-52</b> | <b>Balinese Hinduism<br/>2 items</b>  | <b>1978-1979</b> |
| U DGM/1/51           | Parisada Hindu Dharma, Upadeca tentang ajaran-ajaran Agama Hindu. Instruction in the Hindu religion. Indonesian text<br>1 item                                | 1978             |
| U DGM/1/52           | Regeg (Anak Agung Made), Penuntun Ngaben Pitra Yadnya. Instruction on the conduct of cremations and associated ceremonies. Javanese text<br>1 item            | 1979             |
| <b>U DGM/1/53</b>    | <b>Archaeology of Bali: Hindu temples<br/>1 item</b>  | <b>1981</b>      |
| U DGM/1/53           | Soebandi (I. Ketut), Pura Kawitan<br>Historical and analytical description of some of the principal original Hindu temples of Bali. Indonesian text<br>1 item | 1981             |
| <b>U DGM/1/54-65</b> | <b>Balinese Hinduism<br/>12 items</b>   | <b>1956-1989</b> |
| U DGM/1/54           | Anandakusuma (Sri Reshi), Gita Nanda<br>Hindu spiritual lyrics in Balinese, Javanese and Sanskrit<br>1 item   | 1987             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|            |  |      |
|------------|--|------|
| U DGM/1/55 | Putra, Cudamani alat-alat upacara<br>Description of the elements of the Balinese Hindu temple<br>1 item  | n.d. |
| U DGM/1/56 | Anandakusuma (I. Gusti), Swastika Sutra<br>Instruction on Hindu-Balinese religion and ethics. Indonesian and Javanese text on facing pages. Date on cover is 1958, but on 1st page is 1967<br>1 item | 1967 |
| U DGM/1/57 | Hari-Hari Raya atau Rerahinan<br>Feast days in Balinese Hinduism. Indonesian text<br>1 item  | n.d. |
| U DGM/1/58 | Sugriwa (I. Gusti Bagus), Trisandhya<br>Ritual text in Sanskrit and Balinese, in the Balinese script with explanations in Indonesian on the facing pages<br>1 item                                   | n.d. |
| U DGM/1/59 | Tonjaya, Lintasan asta Kosali<br>Instructions, with rituals, for the construction of houses: with plans, elevations, mystic landmarks and drawings<br>1 item   | 1982 |
| U DGM/1/60 | Atmanadhi, Dasar ke Pemangkuan<br>Instructions for the liturgical work of the Balinese non-Brahman domestic priest. Illustrated Indonesian text<br>1 item  | 1974 |
| U DGM/1/61 | Widhiasa (I. Putu), Tetandingan Banten Nigan Sasihin. On the preapration of Hindu-Balinese temple offerings on behalf of a young child. Javanese and Indonesian text<br>1 item                       | 1989 |
| U DGM/1/62 | Sugriwa (I. Gusit Bagus), Peladjaran Agama Hindu Bali. Instruction for Hinduism in Bali; for schools and general use. Indonesian text<br>1 item  | 1960 |
| U DGM/1/63 | Ananda Kusuma (I. Gusti), Pengantar Agama Hindu Bali. Instruction on Balinese Hinduism. Indonesian text<br>1 item  | 1957 |



Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| U DGM/1/64           | Rawi (I. Ketut Bangbang Gde), Pusaka Agama Hindu Bali. Hindu-Balinese theology. Indonesain text<br>1 item   | 1958             |
| U DGM/1/65           | Manuaba, Darsana Bali - Pandangan Hidup On Hindu life ideals for Bali. Indonesian text<br>1 item  | 1956             |
| <b>U DGM/1/66-74</b> | <b>Balinese historical and geneological texts<br/>9 items</b>   | <b>1958-1991</b> |
| U DGM/1/66           | Babad Dalem, edited by Ida Bagus Rai Putra<br>The religions from the middle ages til 1704. Some pages missing<br>1 item   | 1991             |
| U DGM/1/67           | Babad Mengwi<br>History of Mengwi, a former Balinese principality which was dismembered in 1891. Javanese prose<br>1 item   | 1974             |
| U DGM/1/68           | Babad Kesatriya Taman Bali<br>History of the Kesatriya rulers of Taman Bali. Javanese prose text<br>1 item  | 1974             |
| U DGM/1/69           | Babad Catur Brahmana<br>History of the four principal Brahmans in the religious history of Bali. Javanese prose text<br>1 item  | n.d.             |
| U DGM/1/70           | Babad Arya Tabanan<br>History of Tabanan, a former princely state of south west Bali<br>1 item  | 1974             |
| U DGM/1/71           | Babad Bandesa, edited by I. Wayan Kardji<br>Concise analysis in Indonesian of I. Bandesa, an official of the court an old Balinese kingdom, followed by the Javanese text of Kropak<br>1 item | 1986             |
| U DGM/1/72           | Anandakusuma (Sri Reshi), Ceritera Orang Bali dan Pura Besakih<br>Story of the Balinese people and the national temple of Besakih. Indonesian text<br>1 item                                  | 1974             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |  |                  |
|----------------------|--|------------------|
| U DGM/1/73           | Simpem (I. Wayan), Sedjarah Bali<br>History of Bali from early times to 1550, in Indonesian<br>1 item  | 1958             |
| U DGM/1/74           | Njoka, Peladjaran Sedjarah Bali<br>A history of Bali for schools, from 1324 to 1710<br>1 item  | 1969             |
| <b>U DGM/1/75-78</b> | <b>Balinese traditional stories<br/>4 items</b>  | <b>1976-1991</b> |
| U DGM/1/75           | Katururanipun Ni Dyah Tantri, edited by I. Made Pasek. 6th edition. 29 stories rendered in modern Balinese prose, in the Balinese script<br>1 item   | 1976             |
| U DGM/1/76           | Antug-Antugan Pupulan Satua Banyol Jaryh, edited by I. Wayan Kardji. 8 humourous or scandalous folk tales. Balinese text<br>1 item   | 1991             |
| U DGM/1/77           | Sromotan: Pupulan Satua Kawisesan Utawi Pengliakan, edited by I. Wayan Kardji<br>Summaires of 7 tradtional stroies in Balinese prose<br>1 item   | 1990             |
| U DGM /1/78          | Jendra, Pan Balang Tamak dan kawan-kawannya yang cerdas. 4 Balinese stories retold in Inodonesian<br>1 item  | 1981             |
| <b>U DGM/1/79-81</b> | <b>Balinese history and society<br/>3 items</b>  | <b>1958-1978</b> |
| U DGM/1/79           | Sutedja (Wayan Mertha), Dasar-Dasar Kepemimpinan Tradisionil di Bali. On traditional leadership in Bali, with excerpts from old Javanese texts. Main text and translations in Indonesian<br>1 item | 1978             |
| U DGM/1/80           | Pracasti-Pande, edited by I. Gusti Bagus Sugriwa<br>History of the Pande, translated from Javanese into Indonesian<br>1 item   | 1958             |
| U DGM/1/81           | Konta (A. A. Alit), Puputan Badung<br>A poem in Javanese with Indonesian translation on the conflict between the Balinese state of Badung and the Dutch in 1906<br>1 item                          | 1977             |

| <b>U DGM/1/82-89</b> | <b>Textbooks on the Balinese language for schools<br/>8 items</b>  | <b>1970-1982</b> |
|----------------------|--|------------------|
| U DGM/1/82           | Simpem (I. Wayan), Purwa Aksara I<br>Balinese reader for elementary school class 3, in<br>Balinese script<br>1 item  | 1970             |
| U DGM/1/83           | Simpem (I. Wayan), Purwa Aksara II<br>Balinese reader for elementary school class 3, in<br>Balinese script<br>1 item   | 1972             |
| U DGM/1/84           | Madera (I. Gede), Sari Basa Bali, Djilid I<br>Balinese school reader for Sekolah Dasar:<br>elementary school class 3, in Roman script<br>1 item  | 1972             |
| U DGM/1/85           | Madera (I. Gede), Sari Basa Bali, Djilid II<br>Balinese school reader for S.D. class 4, in Roman<br>script<br>1 item   | 1972             |
| U DGM/1/86           | Madera (I. Gede), Sari Basa Bali, Djilid III<br>Balinese school reader for S.D. class 5, in Roman<br>script<br>1 item  | 1972             |
| U DGM/1/87           | Team Penyusun Pelajaran, Panca Werdi, jilid I<br>Balinese reader for middle school, SMP class I.<br>Readings about places in Bali of historical and<br>cultural importance and traditional stories<br>1 item | 1977             |
| U DGM/1/88           | Team Penyusun Pelajaran, Panca Werdi, jilid II<br>Balinese reader as Book I, for SMP class 2<br>1 item   | 1977             |
| U DGM/1/89           | Titi Basa Bali, jilid IV<br>Balinese reader for elementary school, class 6<br>1 item   | 1982             |
| <b>U DGM/1/90</b>    | <b>Babad Pasek history<br/>1 item</b>  | <b>1982</b>      |
| U DGM/1/90           | Babad Pasek, translated by I. Gusti Bagus Sugriwa.<br>Legendary history of medieval Bali with special<br>reference to the Pasek<br>1 item  | 1982             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

| <b>U DGM/1/91-99</b>   | <b>Balinese language<br/>9 items</b>  | <b>1961-1990</b> |
|------------------------|---|------------------|
| U DGM/1/91             | Suparta (I. Made), Gaguritan Satyaning Sawitrti<br>A poem of tragic love<br>1 item  | 1984             |
| U DGM/1/92             | Gaguritan Sampek Ingtai<br>A love stroy based on a Chinese tale, rendered into<br>Balinese<br>1 item                      | n.d.             |
| U DGM/1/93             | Regeg (Anak Agung Made), Garguritan Sutasoma<br>An abbreviated version of the old Javanese<br>Buddhist tale<br>1 item     | 1979             |
| U DGM/1/94             | Mayana (Pasek), Gaguritan Suwar-Cita<br>A poem about majapohit brahmas, who came to<br>Bali in the 16th century<br>1 item | 1979             |
| U DGM/1/95             | Putu Kastawan, Gaguritan Tam-Tam<br>Narrative poem of 2 lads who went to Egypt and<br>had adventures<br>1 item            | 1961             |
| U DGM/1/96             | Tana (I. Nyoman), Gaguritan Tantri<br>4 Tantri tales rendered in Balinese verse<br>1 item                                 | 1990             |
| U DGM/1/97             | Mayana (Pasek), Gaguritan I. Wayan Umbaran<br>Romantic poems<br>1 item  | 1978             |
| U DGM/1/98             | Geguritan I. Ketut Bungkling<br>1 item  | 1973             |
| U DGM/1/99             | Gaguritan Pan Bungkling<br>A satirical tale<br>1 item   | n.d.             |
| <b>U DGM/1/100-102</b> | <b>Balinese language<br/>3 items</b>  | <b>1971-1982</b> |
| U DGM/1/100            | Test Sumatif Bahasa Bali<br>Texts on Balinese grammar: Balinese text<br>1 item  | 1981-1982        |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                        |   |                  |
|------------------------|---|------------------|
| U DGM/1/101            | Ginarsa (Ketut), Paribhasa Bali<br>Balinese proverbs and figures of speech. Balinese with Indonesian explanations<br>1 item   | 1971             |
| U DGM/1/102            | W. Simpen, Basita Parihasa<br>Figures of speech in Balinese<br>1 item   | 1982             |
| <b>U DGM/1/103-105</b> | <b>Balinese sociology<br/>3 items</b>   | <b>1974-1985</b> |
| U DGM/1/103            | Dherana (Tjokorda Raka), Garis-Garis Besar<br>Pedoman Penulisan Awig-Awig Desa Adat<br>Local laws for Bali. Indonesian text<br>1 item                                       | 1982             |
| U DGM/1/104            | Ananda Kusuma (Sri Reshi), Silsilah Orang Besar<br>Dan Orang Suci Di Bali<br>Geneological notes on the nobles and religious leaders of Bali. Indonesian text<br>1 item      | 1974             |
| U DGM/1/105            | Atitha (I. Nengah), Ilmu Pengetahuan Sosial Ilmu Bumi. A social and geographical survey of Bali for SD class 3. Indonesian text<br>1 item                                   | c1985            |
| <b>U DGM/1/106-114</b> | <b>Balinese stories and poems<br/>9 items</b>   | <b>1958-1980</b> |
| U DGM/1/106            | Babad Dukuh Suladri<br>Prose text of the story of a healing man and the adventures of his daughter towards matrimony<br>1 item  | 1974             |
| U DGM/1/107            | Sirikan (Gora), Gaguritan Dukuh Suladri, Kaping IX.<br>Part 9 of a long poem on the stroy of Dukuh Suldari. In Balinese<br>1 item   | 1958             |
| U DGM/1/108            | Sirikan (Gora), Gaguritan Dukuh Suladri, Kaping X<br>Part 10 of the poem of Dukuh Suladri. Balinese text<br>1 item  | 1958             |
| U DGM/1/109            | Gaguritan Basur, edited by Made Sanggra<br>An exorcist narrative poem. Balinese text with parallel Indonesian translation and Indonesian prose summary at the end<br>1 item | 1961             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                        |  |                  |
|------------------------|--|------------------|
| U DGM/1/110            | Bhima Swarga, edited by Sri Reshi Ananda Kusuma. A poem about Bhima's visit to hell. Balinese text<br>1 item   | 1977             |
| U DGM/1/111            | Geguritan Duh Ratnaju, edited by Anak Agung Made Regeg. Narrative poem, in Balinese text<br>1 item   | n.d.             |
| U DGM/1/112            | Geguritan Kasmaran, edited by Ketut Ginarsa<br>A poem. Balinese text with parallel Indonesian translation and footnotes explaining Balinese words in Indonesian<br>1 item  | 1980             |
| U DGM/1/113            | Geguritan Salia, edited by A. A. Made Regeg<br>A Balinese verse rendering the story of Salya. Balinese text<br>1 item  | 1975             |
| U DGM/1/114            | Geguritan Peparikan Putra Sesana, edited by Anak Agung Made Regeg.<br>Modern Balinese verse of 2 poems<br>1 item   | n.d.             |
| <b>U DGM/1/115-119</b> | <b>Textbooks of Balinese music for schools<br/>5 items</b>   | <b>1971-1979</b> |
| U DGM/1/115            | Madera (I. Gede), Gending Bali Merdu Sari, Djilid I<br>School textbook for the teaching of music, with Balinese lyrics and melodies indicated by traditional Balinese musical notation. For primary school classes 1 and 2<br>1 item | 1971             |
| U DGM/1/116            | Madera (I. Gede), Gending Bali Merdu Sari, Jilid II<br>As 115, for classes 3 and 4<br>1 item   | 1971             |
| U DGM/1/117            | Madera (I. Gede), Gending Bali Merdu Sari<br>As 115, for classes 5 and 6<br>1 item   | 1971             |
| U DGM/1/118            | Gending-Gending Bali, jilid II<br>Balinese lyrical texts, with melodies indicated in traditional Balinese musical notation<br>1 item   | 1979             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                        |   |                  |
|------------------------|---|------------------|
| U DGM/1/119            | Gending Bali, jilid III: Untuk Murid Sekolah Dasar Kelas V, VI. As U DGM/118 - texts with musical notation<br>1 item  | 1979             |
| <b>U DGM/1/120-123</b> | <b>Balinese poems and stories<br/>4 items</b>   | <b>1954-1989</b> |
| U DGM/1/120            | Djajaprana<br>Balinese narrative poem. Intro in Indonesian. Balinese text with Indonesian translations on facing pages, with appendix in Indonesian<br>1 item                               | 1954             |
| U DGM/1/121            | Geguritan Jayaprana, edited by Ketut Ginarsa<br>The story of Jayaprana. Balinese text with parallel Indonesian translation on the same pages<br>1 item                                      | 1989             |
| U DGM/1/122            | Wasis (M. Andy), Patih Jelantik<br>The story of Patih Jelantik, a hero prince in conflict with the Dutch in the 19th century. Indonesian prose<br>1 item                                    | 1981             |
| U DGM/1/123            | Gaguritan Japatuan<br>Balinese romantic poem<br>1 item  | n.d.             |
| <b>U DGM/1/124</b>     | <b>History of Buleleng Atate, North Bali<br/>1 item</b>   | <b>1989</b>      |
| U DGM/1/124            | W. Simpen, Babad Kerajaan Buleleng<br>Prose rendering in Indonesian of a history in Middle Javanese, dealing with the state of Buleleng in north Bali during the period 1550-1845<br>1 item | 1989             |
| <b>U DGM/1/125</b>     | <b>Development of Sanur, south coast tourist resort<br/>1 item</b>  | <b>1970</b>      |
| U DGM/1/125            | Bahan Diskusi Mengenai Pengembangan Desa Sanur<br>On the development of Sanur on the south coast of Badung, as a tourist resort. Indonesian text<br>1 item                                  | 1970             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                    |  |                       |
|--------------------|--|-----------------------|
| <b>U DGM/1/126</b> | <b>Balinese language<br/>1 item</b>  | <b>1984</b>           |
| U DGM/1/126        | Sistim Perulangan Bahasa Bali<br>On the use of reduplication in Balinese. Different kinds of reduplication, with examples in Balinese, together with phonetic transcriptions, explanations and comments in Indonesian.<br>1 item | 1984                  |
| <b>U DGM/1/127</b> | <b>Literature of the Sasak of Lombok<br/>1 item</b>  | <b>1995</b>           |
| U DGM/1/127        | The literature of the Sasak of Lombok: a survey of Javanese and Sasak texts. Guide written by Geoffrey Marrison in two parts and published by the University of Hull<br>2 vols   | 1995                  |
| <b>U DGM/2/1-3</b> | <b>Indonesian Journals relating to Bali<br/>4 items</b>  | <b>1954-1991</b>      |
| U DGM/2/1          | Bahasa Dan Budaja, year 2 no. 5<br>Contains Kidung Cowak (Tjowak) Javanese poem from Bali, pp 49-54.<br>1 item   | Jun 1954              |
| U DGM/2/2          | Warta Hindu Dharma, no. 198, 199<br>2 issues of monthly magazine of Balinese Hindu affairs.<br>2 items   | Dec 1983-<br>Jan 1984 |
| U DGM/2/3          | Majalah Widya Pustaka, year 9 no. 1<br>Cultural Magazine relating to Bali.<br>1 item   | Oct 1991              |
| <b>U DGM/2/4-6</b> | <b>Balinese Language and Scriptures<br/>3 items</b>  | <b>1937-1975</b>      |
| U DGM/2/4          | Tata Bahasa Bali, by P.J. Kersten<br>Balinese grammar in Indonesia.<br>1 item  | 1970                  |
| U DGM/2/5          | Kitab Injil Basa Bali<br>4 Gospels in Balinese, in Roman Script.<br>1 item   | 1975                  |
| U DGM/2/6          | Gospel of St. John. Gospel in Balinese, in the Balinese script<br>1 item   | 1937                  |



|                      |  |                  |
|----------------------|--|------------------|
| <b>U DGM/2/7-9</b>   | <b>Offprints fo Articles on Christian Hooykaas<br/>3 items</b>   | <b>1963-1976</b> |
| U DGM/2/7            | Books Made In Bali by C. Hooykaas, vol. 19 part 4<br>Abbreviated version of an article published in 1962<br>in the commemorative volume for the 25th<br>anniversary of the Bharatiya Vidya Bhavan,<br>Bombay, and the 75th birthday of its president, Dr.<br>K. M. Munshi.<br>1 item | 1963             |
| U DGM/2/8            | Points of Comparison in the Field of Religion,<br>Malaysia-Bali by C. Hooykaas (Occasional Papers<br>no. 1). Paper from Institute of Malay Language,<br>Literature and Culture, National University of<br>Malaysia.<br>1 item  | 1974             |
| U DGM/2/9            | Islam in Bali<br>Reprint from the Institute of Social Studies, Seva-<br>Bharati, Bulletin no.1<br>1 item   | 1976             |
| <b>U DGM/2/10-12</b> | <b>Javanese Historical Texts relating to Bali edited<br/>by C.C. Berg<br/>3 items</b>  | <b>1927-1932</b> |
| U DGM/2/10           | De Middeljawaansche Historische Traditie, edited by<br>C.C. Berg. Extract from javanese historical text<br>relating to Bali.<br>1 item   | 1927             |
| U DGM/2/11           | Kidung Pamancahgah, edited by C.C. Berg<br>History of Gelgel<br>1 item   | 1929             |
| U DGM/2/12           | Babad Bla-Batuh, edited by C.C. Berg<br>History of Bla-Batuh<br>1 item   | 1932             |
| <b>U DGM/2/13-22</b> | <b>Articles relating to the Literature of Bali<br/>10 items</b>  | <b>1875-1991</b> |
| U DGM/2/13           | Antolog Puisi Bali<br>Anthology of poetry from Bali<br>1 item  | 1980             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |  |                  |
|----------------------|--|------------------|
| U DGM/2/14           | A Short Note on the Modern Hindu Movements in Balinese Society by I. Gusti Ngurah Bagus<br>Short publication on modern influence on Hinduism in Bali<br>1 item | 1970             |
| U DGM/2/15           | Megantaka with notes on Balinese Literature, edited by R. van Eck. Photocopy of publication, probably of 1875 original.<br>1 item                              | 1875             |
| U DGM/2/16           | De vertelling van I Bungkeling op Lombok by J.C. van Eerde. Extract from larger publication.<br>1 item   | 1902             |
| U DGM/2/17           | Bijdrage tot de kennis der Oud-Javaansche en Balineesche Theologie<br>Extract from publication.<br>1 item  | 1926             |
| U DGM/2/18           | Bali als arbeidsveld voor wetenschappelijk werk by R. Goris. Bound photocopied extract.<br>1 item  | 1931             |
| U DGM/2/19           | The German universal artist, Walter Spies, and the renaissance of the arts in Bali, Indonesia by R. Italiaander<br>1 item                                      | 1976             |
| U DGM/2/20           | Bali and Lombok by C. Lekkerkerker<br>Bibliography and extracts.<br>1 item   | 1920             |
| U DGM/2/21           | Pameran Wisata Budaya, Dalam Rangka Kongres Kebudayaan. Congress report on archeological remains with reference to tourism.<br>1 item                          | 1991             |
| U DGM/2/22           | Unit Pelaksana Daerah: Pusat Dokumentasi Kebudayaan Bali<br>Notes on academic archives, Denpasar.<br>1 item  | 1990             |
| <b>U DGM/2/23-25</b> | <b>Articles relating to Balinese Literature</b><br><b>3 items</b>  | <b>1849-1961</b> |
| U DGM/2/23           | Balinese Literature from Researches in Bali by R. Friedrich, Journal of the Indian Archipelago vol. 3<br>Mostly Javanese texts from Bali<br>1 item             | 1849             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| U DGM/2/24           | Balinese Poetry from Beknopte Handleiding bij beoefening van de Balineesche Taal.<br>1 item   | 1874             |
| U DGM/2/25           | Aneka Kidung by I. Ketut Ginarsa<br>Medieval poetry of Bali.<br>1 item  | 1961             |
| <b>U DGM/2/26-29</b> | <b>Balinese School Readers and Literary Texts<br/>4 items</b>   | <b>1980</b>      |
| U DGM/2/26           | Pasraken<br>Balinese School Reader in Balinese script<br>1 item   | 1980             |
| U DGM/2/27           | Sari Natha Bala Part 4<br>Balinese School Reader in Balinese script<br>1 item   | n.d.             |
| U DGM/2/28           | Gaguritan Basur<br>A Balinese narrative poem<br>1 item  | n.d.             |
| U DGM/2/29           | Kakawin Ardjuna Wiwaha by I. Gusti Bagus Sugriwa<br>1 item  | n.d.             |
| <b>U DGM/2/30-39</b> | <b>Offprints of articles by Dr Geoffrey E. Marrison<br/>11 items</b>  | <b>1959-1988</b> |
| U DGM/2/30           | Tot De Taal-, Land-, en Volkenkunde<br>Modern Balinese, a regional literature of Indonesia<br>1 item  | 1987             |
| U DGM/2/31           | Balinese manuscripts in the Libray of the University of Leiden, Journal of the Royal Asiatic Society. A review article on the Balinese paintings and drawings in the Van Der Tuuk collection. Relates to U DGM/2/32<br>1 item   | 1988             |
| U DGM/2/32           | Leiden Oriental Manuscript 3390 Plates Relating to Javanese and Balinese Texts<br>Typescript followed by an extract from: Supplement op den Catalogus van de Javaansche en Madoereesche Handschriften der Leidsche Universiteits-Bibliotheek by H.H. Juynboll which contains a list in numerical order of individual plates by title. Relates to U DGM/2/31<br>1 item | 1911             |

Hull History Centre: Books relating to Bali collected by Dr Geoffrey Marrison

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| U DGM/2/33 | Literary Travels in Bali by G.E. Marrison<br>Extract from Indonesia Circle no. 64<br>1 item   | 1994      |
| U DGM/2/34 | Balinese Classical Painting: Its Literary and Artistic<br>Themes by G.E. Marrison. Extract from Indonesia<br>Circle no. 65<br>1 item  | 1995      |
| U DGM/2/35 | Working with Van der Tuuk: Some British links in<br>the development of Indonesian studies by G.E.<br>Marrison, Journal of the Royal Asiatic Society<br>Extract<br>1 item    | 1997      |
| U DGM/2/36 | The literature of Lombok: Sasak, Balinese and<br>Javanese by G.E. Marrison. Extract from Indonesia<br>and the Malay World no. 73<br>1 item                                  | 1997      |
| U DGM/2/37 | Bharata Yuddha, Kakawin<br>Old Javanese text in Balinese and Roman scripts,<br>with Balinese and Indonesian translations by I.<br>Gusti Bagus Sugriwa<br>1 bundle (9 items) | 1958      |
| U DGM/2/38 | Ramayana, Kakawin<br>Old Javanese text in Balinese and Roman scripts,<br>with Balinese and Indonesian translations by I.<br>Gusti Bagus Sugriwa<br>1 bundle (12 items)      | 1960      |
| U DGM/2/39 | Sutasoma, Kakawin<br>Old Javanese text in Balinese and Roman scripts,<br>with Balinese and Indonesian translations by I.<br>Gusti Bagus Sugriwa<br>1 bundle (15 items)      | 1959-1962 |